## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**ОДЕССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**им. И.И.Мечникова**

На правах рукописи

**Вит Юлия Валерьевна**

УДК 811.111'374:165.0(043.5)

**АНГЛОЯЗЫЧНАЯ ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ:**

**ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ**

Д и с с е р т а ц и я

на соискание научной степени

кандидата филологических наук

Специальность 10.02.04 – германские языки

Научный руководитель –

Колегаева Ирина Михайловна,

доктор филологических наук,

 профессор

Одесса - 2006

ОГЛАВЛЕНИЕ

Список условных сокращений…………………………………………………...4

Введение ……………………………………………………………………… ….5

Глава 1. Язык как объект когнитивных исследований

* 1. Основные положения когнитивного подхода

 к исследованию языковых явлений. …………………………………….13

* 1. Становление когнитивного подхода в терминоведении. ……………...25
	2. Об истоках медицинской терминологии. ……………………………….32

Выводы по главе 1. ……………………………………………………………...42

Глава 2. Анализ англоязычной офтальмологической терминологии с позиций фреймовой семантики

2.1. Основные положения фреймовой семантики. ………………………….45

2.2. Гиперфрейм "Офтальмология"…………… …………………………….51

2.3. Фрейм "Зрительная система в норме"……………..…………………….54

 2.3.1. Субфрейм I порядка "Строение зрительной системы".……...……….54

 2.3.2. Субфрейм I порядка "Физиология зрительной системы"...…………..71

Выводы по главе 2. ………………………………………………………….......80

Глава 3. Когнитивный поход к языковому моделированию офтальмологической терминологии

3.1. Когнитивная деятельность и языковое моделирование ……………….84

3.2. Фрейм "Офтальмопатология"……………………………………….........86

 3.2.1. Субфрейм I порядка "Функциональные нарушения зрения".……......90

 3.2.2. Субфрейм I порядка "Воспалительные заболевания". …………….....97

 3.2.3. Субфрейм I порядка "Опухоли глаза и его придатков".…………….102

 3.2.4. Субфрейм I порядка "Дистрофии и дегенерации". ..………...……...105

 3.2.5. Субфрейм I порядка "Аномалии развития"……...………………..…108

 3.2.6. Субфрейм I порядка "Системные заболевания с глазной симптоматикой".……………………………………..………………...112

3.3. Фрейм "Диагностика и лечение". ……………..………………………….112

Выводы по главе 3. …………………………………………………………….118

Глава 4. Семантическая деривация в англоязычной офтальмологической

 терминологии

4.1. Метафора в научном познании. ………………………………………….121

4.2. Формально-структурные характеристики метафорических производных

 в офтальмологической лексике………..………………………………….127

4.3. Метафорические модели переносов в офтальмологической лексике.....136

4.4. Источники метафоризации в англоязычной офтальмологической

 терминологии ……………………………………………………………..145

4.5. Эпонимы ……………………... …………………………………………...152

Выводы по главе 4. …………………………………………………………….164

Заключение … ………………………………………………………………….168

Список использованных источников …………………………………………174

Приложения.......………………………………………………………………..202

Список условных сокращений

Adj. - прилагательное

Comp. N – составное существительное

conj. - союз

F – фрейм

Gr. - греческий

HF – гиперфрейм

L. - латинский

N - существительное

N p.c. – существительное в притяжательном падеже

Part. I – причастие первое

Part. II – причастие второе

prep. - предлог

Prop. N – имя собственное

Prop. N p.c. – имя собственное в притяжательном падеже

SF I – субфрейм первого порядка

SF II– субфрейм второго порядка

SF III – субфрейм третьего порядка

SF IV – субфрейм четвертого порядка

SF V – субфрейм пятого порядка

OT – офтальмологическая терминология

CM – синтаксическая модель

TK – терминокомпонент, часть полилексемного термина

TЭ – терминоэлемент, часть монолексемного термина или термино- компонента

**Введение**

 В настоящее время все большее число исследований связывают решение различных вопросов языкознания с изучением когнитивной деятельности человека.

 В эволюции лингвистического знания когнитивизм, по мнению некоторых исследователей, является "третьей научной парадигмой в истории языкознания, следуя за сравнительно-исторической и структуральной парадигмой и, как всякая новая система изучения языковых явлений, она не отрицает ничего из достигнутого в лингвистике ранее, но интегрирует все полученное знание, выводя его на новый, более высокий, объяснительный уровень" [21, 8].

 Когнитивный подход к языку, получивший также название антропоцентрического, открывает "широкие перспективы виденья языка во всех его многообразных связях с человеком, с его интеллектом и разумом, со всеми мыслительными и познавательными процессами, им осуществляемыми, и с теми механизмами и структурами, что лежат в их основе" [127, 3].

 К проблемам, входящим в круг интересов когнитивной лингвистики, относятся следующие: нахождение корреляций между когнитивными структурами и объективирующими их единицами языка; изучение структур представления знаний; объяснение той роли, которую играет язык в познавательной деятельности человека, в процессах концептуализации и категоризации человеческого опыта и др. [127; 87].

 Решение этих задач невозможно без постоянного соотнесения собственно лингвистических данных с эмпирическими результатами разных наук, т.е. без того, что Дж. Лакофф называет "когнитивным обязательством" (cognitive commitment): "Обязательство строить объяснение природы человеческого языка в равной степени в согласии с тем, что известно об уме и мозге из других дисциплин и из нашей собственной (т.е. лингвистики)" [Цит по: 251, 69].

 Когнитивные аспекты исследования, характерные для современной лингвистики, особенно интересны для терминологии, где за каждым термином стоит четкая, точная структура знания [170, 13].

 Настоящее диссертационное исследование посвящено изучению офтальмологической терминологии **(ОТ)** с позиций когнитивной лингвистики.

 Особенность сегодняшней медицинской научной парадигмы заключается в том, что в ней сочетаются как традиционные, имеющие многовековую историю способы познания, так и самые современные, инструментальные и точные методы исследования. Исторически медицина представляет собой давно сформировавшуюся область знания, которая на всем протяжении своего существования сосредоточена на одном и том же объекте (больном человеке). Данное обстоятельство обусловливает кумулятивный характер медицинского знания, поскольку медицина не отбрасывает, но сохраняет, углубляет и трансформирует накопленные в процессе своего развития этапы познания, отраженные в том числе в медицинской терминологии. Все это определяет постоянное обновление, развитие и пополнение медицинской терминосистемы и является предпосылкой исследовательского внимания к развитию языкового знака в медицинском дискурсе [163, 4].

 Язык медицины, одной из наиболее древних и социально значимых сфер человеческой деятельности, всегда привлекал внимание лингвистов, поэтому в области исследования медицинской терминологии накоплен богатый опыт (Абрамова Г.А., 2003; Бесекирска Л., 1997; Бондаренко В.Ю., 1994; Борисова О.Г., 2000; Бушин И.Ф., 1996; Вольфберг Д.М., 1992; Гущина Л.Н., 2004; Ельцова Л.Ф., 2000; Еремкина Г.Г., 1991; Закалюжний М.М., Андрейчин М.А., 1993; Иванов В.В., 1996; Кожанова Е.А., 2001; Корсакова Н.И., 1998; Литвиненко Н.П., Місник Н.В., 2001; Мишланова С.Л., 1998, 2003; Новодранова В.Ф., 1996, 2000; Орлова А.С., 1989; Панасенко Н.И., 2000; Пешкова К.Ю., 1995; Рудинская Л.С., 1997; Татаринова Л.А., 1985; Филимонова Г.И., 1995; Чернова Е.В., 1996; Чернявский М.Н., 1997; Шубов Я.И., 1973 и др.). Однако в настоящее время нет работ, посвященных анализу современного состояния ОТ, между тем как ее арсенал постоянно пополняется. Комплексный лингвокогнитивный анализ и упорядочение англоязычной офтальмологической терминосистемы с позиций фреймовой семантики, когнитивной метафоры и метонимии определяет **актуальность** выполненного исследования.

 **Связь с научными программами, планами, темами.** Диссертационноеисследование выполнено в рамках плановой научной комплексной темы № 252 кафедры лексикологии и стилистики английского языка факультета романо-германской филологии Одесского национального университета "Вариативность английского языка и речи в когнитологических аспектах" (номер государственной регистрации – 0101V005252). Тема диссертации утверждена Ученым советом факультета романо-германской филологии Одесского национального университета им. И.И.Мечникова (протокол № 6 от 23.03.03).

 **Целью** диссертационной работыявляется изучениеструктурно-семантических особенностей англоязычных офтальмологических терминов и принципов их системной организации с позиций фреймовой семантики, а также в ракурсе теории когнитивной метафоры и метонимии.

 Для достижения поставленной цели решаются следующие **задачи**:

- выявление истоков ОТ;

- отбор, инвентаризация и иерархическое упорядочивание лексического материала в пределах изучаемой терминологической подсистемы для последующего комплексного анализа и описания;

- построение концептуальной модели терминосистемы рассматриваемой области медицинского знания в виде гиперфрейма Ophthalmology;

- выявление иерархической структуры, образованной разноуровневыми составными частями гиперфрейма: фреймами и субфреймами I-V порядков;

- установление корреляции между структурно-семантическими особенностями офтальмологического термина и его принадлежностью к тому или иному субфрейму;

- описание аффиксальных, композитных и семантических процессов деривации при образовании терминоединиц ОТ;

- выделение эталонных когнитивно-структурных моделей монолексемных (аффиксальных, композитных) и полилексемных (комбинативных) офтальмологических терминов;

- изучение закономерностей метафорически и метонимически мотивированной семантической деривации в процессе терминообразования.

 **Объектом** изучения является англоязычная офтальмологическая терминология.

 **Предметом** исследования выступают семантические особенности и структурные взаимосвязи, объединяющие анализируемые терминоединицы в многоступенчатый фрейм, вербализующий профессиональные офтальмологические знания.

 **Материалом** анализа послужил корпус из 5100 терминов, выделенных методом сплошной выборки из 12-томного издания Американской академии офтальмологии "Basic and Clinical Science Course" (1998-1999), а также дополненный данными, полученными из 10 других источников научно-методической и справочной литературы.

 **Методы исследования.** В работе нашли применение как собственно лингвистические приемы и методы исследования, включающие метод компонентного анализа, метод дефиниционного анализа, метод деривационного анализа, метод контекстуального анализа, так и общенаучные методы в приложении к языковым феноменам: фреймовый анализ, концептуальный анализ, метод языкового моделирования и метод количественного анализа.

 Достоверность полученных результатов обеспечивается, прежде всего, адекватной комплексной методикой лингвистического исследования, объединяющего лингвокогнитивное, семантическое и отчасти этимологическое исследования. Обоснованность выводов и наблюдений базируется на качественной и количественной репрезентативности как словарной выборки, так и сведений, полученных в ходе консультаций с сотрудниками НИИ глазных болезней и тканевой терапии им. академика В.П.Филатова.

 **Научная новизна** работы заключается в том, что впервые:

- осуществлен когнитивный и концептуальный анализ англоязычной терминологической системы офтальмологии;

- структурирован и таксономически описан гиперфрейм *Ophthalmology* как многоступенчатая иерархия из трех фреймов и десяти субфремов I порядка, которые в свою очередь членятся на субфреймы II-V порядков (общим числом 272);

- выявлены и описаны когнитивные терминообразовательные модели и установлена закономерность их использования в различных подразделах фреймовой структуры;

- изучена роль когнитивной метафоры и метонимии в концептуализации и вербализации медицинского знания в области офтальмологии;

- описаны семантические и структурные модели метафорически мотивированных англоязычных офтальмологических терминов;

- проанализирована корреляция экстралингвальных и лингвальных факторов образования и функционирования англоязычных метонимически мотивированных (эпонимных) офтальмологических терминов.

 **Теоретическая значимость** выполненного исследования заключается в разработке нового подхода к описанию конкретной терминологической системы современного английского языка в виде фрейма, внутри которого складываются специфические иерархически-многоступенчатые отношения; в выявлении зависимости языкового оформления от понятийной структуры термина и его места в терминосистеме. Полученные результаты исследования пополняют концептуальный аппарат и методологические основы когнитивного терминоведения.

 **Практическая ценность** работы определяется в первую очередь возможностью удовлетворить потребности упорядочения англоязычных офтальмологических терминов с целью создания отраслевых англоязычных словарей и терминологических банков данных в области медицины. Результаты исследования могут быть использованы в научно-педагогической сфере в лекционном курсе по лексикологии и спецкурсе по когнитивному терминоведению, в переводческой и лексикографической практике, в практике обучения иностранному языку студентов медицинских вузов.

 **Апробация результатов работы**. Основные положения и материалы исследования были апробированы на X Международной конференции по функциональной лингвистике "Функционирование русского и украинского языков в эпоху глобализации" (Ялта, 2003), I Международной научно-практической конференции "Загальні питання філології" (Днепродзержинск, 2004 г.), IV Международной научно-практической конференции по вопросам методики преподавания иностранных языков, посвященной памяти проф.В.Л.Скалкина (Одесса, 2005), на ежегодных отчетных конференциях профессорско-преподавательского состава Одесского национального университета им. И.И.Мечникова (Одесса, 2003-2006).

 **Публикации.** Результаты исследования освещались в 7 публикациях, в том числе 4 статьях в специализированных научных изданиях, утвержденных ВАК Украины и 3 материалах Международных научно-практических конференций (без соавторства).

 **Структура работы**. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы, перечня лексикографических источников и справочной литературы (316 позиций), а также приложения. В приложении представлена сводная таблица англоязычных метафорических терминов в области офтальмологии, а также фотоиллюстрации из научных изданий по проблемам офтальмологии. Общий объем работы – 249 с., объем основного текста - 173 с.

 Во **введении** формулируются цель и задачи исследования, обосновывается актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость диссертационного исследования, достоверность его результатов, характеризуется анализируемая выборка и используемые методы исследования.

 В **главе I** излагаются основные положения когнитивного подхода к исследованию языковых явлений, рассматриваются теоретические основы когнитивного направления терминоведения. Прослеживаются этимологические источники ОТ.

 В г**лаве II**  проводится фреймовый анализ ОТ. Представлена разработанная концептуальная модель терминосистемы *Ophthalmology*. Устанавливается специфика терминологической номинации во фрейме *Visual system in Norm*.

 В **главе III**  на примере фреймов *Ophthalmic Pathology* и *Diagnosis and Treatment* исследуются когнитивные возможности языкового моделирования. Прослеживается соответствие между когнитивной структурой термина, средствами ее вербализации и местом термина в терминосистеме.

 **В** **главе IV** в свете когнитивного подхода анализируются метафорические и метонимические (эпонимные) производные в составе ОТ.

 В **заключении** излагаются обобщенные выводы диссертационного исследования**,** описываются возможные перспективы дальнейших исследований.

 **Список** **использованной литературы** включает 316 позиций, из них 298 позиций - работы отечественных и зарубежных авторов, а также перечень из 18 лексикографических и энциклопедических источников и материалов исследования.

 В **приложении А** приводится таблица метафорических терминов, содержащая полный перечень соответствующих единиц с указанием их дефиниций, основание переноса значения и формально-структурных характеристик. **Приложение Б** включает ряд фотоиллюстраций из офтальмологических изданий.

**Заключение**

 Когнитивный подход к исследованию языковых явлений, связанный с рассмотрением способов получения, обработки, хранения и использования человеческого знания, чрезвычайно актуален в процессе изучения терминотворческой деятельности.

 Рассмотрение терминологии с позиций когнитивной лингвистики в целом и когнитивной семантики, в частности, неразрывно связано с проблемами исследования человеческого фактора в языке, так как в данном случае мы сталкиваемся с концептуализацией человеком окружающей профессионально делимитированной действительности и научно-практического взаимодействия с ней, а также с выражением результатов этой концептуализации и этого взаимодействия.

 На основании проведенного исследования оказалось возможным сделать следующие выводы.

 Англоязычная офтальмологическая терминология (ОТ) является продуктом многовекового развития. Современное ее состояние определяется исторически обусловленными особенностями становления и развития в составе общемедицинской терминологии, характерной особенностью которой является то, что не отбрасывая, но трансформируя термины, отражающие давние медицинские представления и понятия, она в то же время пополнялась и продолжает пополняться не только за счет прямого или опосредованного привлечения лексических и морфологических средств двух классических языков античного мира – древнегреческого и латинского, но также и за счет словосложения, аффиксальной и семантической деривации на базе английского и других европейских языков.

 Относительная автономность, большой объем и многообразие языковых проявлений позволяют рассматривать ОТ как репрезентативную область терминологических исследований.

 Современная ОТ отражает систему взаимосвязанных иерархически соподчиненных терминообластей, отражающих сложность и иерархию соотносимых с ними понятий.

 Гиперфрейм Ophthalmology объединяет три фрейма, распадающиеся на десять субфреймов I порядка, членимых далее на нижележащие субфреймы соответственно II, III, IV и V порядков. Наиболее общим делением офтальмологических знаний, отражаемых терминоединицами ОТ, оказывается разделение на блок знаний о здоровом организме, это концептуальная область "Норма". Она в совокупности номинаций анатомических и физиологических феноменов образует фрейм *Visual System* *in Norm*, а также блок знаний об офтальмологической патологии и ее устранении, это концептуальная область "Отклонения от нормы и их устранение". В этом случае фреймовое членение дает два фрейма *Ophthalmic* *Pathology* и *Diagnosis and Treatment*, каждое из которых имеет дальнейшую разветвленную систему подчиненных субфреймов. Взятые как единое целое терминоединицы этих двух фреймов именуются клинической терминологией.

 Каждая из терминообластей большего или меньшего масштаба вербализует концептуальную структуру соответствующего аппарата частного раздела офтальмологических знаний, имеет строение в виде многоаспектных классификаций и располагает комплексом стандартных структурно-семантических моделей для выражения специальных медицинских понятий.

 В результате использования метода когнитивно-языкового моделирования были выделены 8 эталонных когнитивных моделей, структурирующих, во-первых, семантику терминоединиц, и, во-вторых, их языковую форму, причем каждому типическому семантическому компоненту определен его вербальный, морфемный/словесный коррелят в виде терминоэлемента или терминокомпонента, совокупно образующих моно- или полилексемный термин.

 Наличие тенденции к унификации моделей терминов свидетельствует об упорядоченности существующих терминов и позволяет прогнозировать появление новых. Продуктивным способом терминообразования в области офтальмологии является моделирование на основе интернациональных языковых единиц из имеющихся в английском языке корневых морфем и специализированных греко-латинских терминоэлементов. Формирование в когнитивной структуре терминов различных семантических компонентов зависит от этапа познавательной деятельности (медицинского мышления) и профессиональной компетенции языковой личности.

 Когнитивно-семантический подход к изучению англоязычной ОТ проявляется в вычленении такой сквозной семантической категории, пронизывающей всю терминосистему, как категория пространства. Пространственный подход к описанию органов и систем организма и их взаиморасположения традиционно используется в анатомии. В основу действующей международной анатомической номенклатуры положены термины, указывающие направление, положение и cоотношение частей тела применительно к вертикально стоящему человеку. Таким образом, главенствующим принципом классификации понятий был признан принцип пространственной ориентации, ведущий свое начало от Лейбница, в чьей теории пространство трактуется, прочитывается человеком. Абсолютный антропоцентризм человеческой когниции при этом ставит человека в центр координатной сетки и на эту центральную точку ориентирует пространственные оппозиции верх/низ, перед/зад, право/лево.

 Семантика термина коррелирует с его формой. Пространственный компонент в структуре значения термина представлен лексическими или морфемными единицами с локативным значением в составе, соответственно, полилексемного или монолексемного термина.

 Организующим фактором анатомической офтальмологической лексики является антонимия, подчеркивающая симметрию анатомических объектов в пространстве. Систематизирующим фактором на аффиксальном уровне выступает антонимичность префиксов *ab-/ad-*, *con-/di-*, *ex-/in-*, *supra-/intra-*, маркирующих направленность движения анатомических объектов или их соположение относительно друг друга в пространстве.

 Онтологические категории пространства, времени, причины, следствия имеют особую прагматическую значимость для моделирования ОТ, поскольку они соотносимы с основными понятиями не только анатомии и физиологии, но и клинической медицины – этиологией, патогенезом, прогнозом и находят языковую объективацию в компонентах терминоединиц.

 Общечеловеческий характер мышления, общность ассоциативно-образного восприятия у разных народов является причиной существования универсальных средств для именования специальных понятий, в частности семантически мотивированных дериватов – метафорических и метонимических терминов. Существенными характеристиками подобных терминов являются их антропоцентричность и антропометричность.

 Метафора является неотъемлемой частью познания и поэтому закономерно присутствует в терминосистеме офтальмологии как отражение познавательного процесса. В преломлении относительно нашего исследования формула когнитивной метафоры трактуется следующим образом: метафорически образованный термин называет "новый", познаваемый медицинский феномен (X) именем немедицинского хорошо известного феномена (Y), потому что говорящий полагает, что X похож на Y, т.к. у обоих имеется некая общая черта, признак (Z).

 Устоявшиеся в употреблении и получившие дефиницию метафорические выражения входят в терминосистему, в том числе и в ОТ, и употребляются для обозначения специальных понятий, приобретая статус термина. Кроме номинативной, метафора также выполняет важную когнитивную функцию по упорядочению профессиональных знаний.

 Семантическая специфика данных метафорически и метонимически переосмысленных медицинских наименований состоит в том, что предметно-логическое содержание терминируемого понятия либо прочитывается через ассоциативное соотнесение с неким немедицинским, но хорошо знакомым понятием, либо не прочитывается вовсе, поскольку номинирующая единица есть изначально семантически полое имя собственное, в качестве ярлыка маркирующее соответствующее терминопонятие на основе метонимического переноса типа "создатель → его создание". Смысловое наполнение данного терминообразования происходит сугубо конвенционально: за именем собственным (фамилией врача, исследователя), атрибутивно номинирующим некий медицинский феномен (анатомическую структуру, патологию, метод диагностики или лечения, аппаратуру), закрепляется строго определенный комплекс семантических признаков, что дефиниционно фиксируется в справочных изданиях и специальной литературе.

 Опираясь на понятие когнитивной метафоры и метонимии, выделяем домен цели (офтальмологическое терминопонятие) и домен источника, для метафорического термина таковым выступает немедицинский, легко идентифицируемый объект окружающей, чаще всего повседневной реальности; для метонимического (эпонимического) термина таковым выступает имя врача, исследователя, изобретателя. В первом случае создается чувственный, наглядный образ, во втором этого образа нет и быть не может за исключением комбинативных терминов, в которых эпонимный атрибутивный терминокомпонент **(ТК)** квалифицирует метафорический опорный ТК: *Voght's palisades.*

Отсутствие предметно-логической информации о номинируемом объекте делает эпонимы нежелательными терминоединицами в современных терминосистемах. И тем не менее характерной особенностью современной ОТ является широкое использование эпонимов, что экстралингвально объясняется прежде всего традицией, желанием увековечить имена врачей и ученых-первооткрывателей, внесших вклад в развитие медицины. А сугубо лингвальным фактором распространенности эпонимических терминов является их краткость по сравнению с описательными терминами, что вполне согласуется с ориентированностью современных научных, в том числе медицинских, публикаций на сжатость изложения.

 Современная ОТ представляет собой развивающуюся, динамическую, открытую систему, связанную с развитием и усложнением понятийного аппарата офтальмологии, внедрением новых технологий и методов исследования и лечения.

 Перспективным представляется применение когнитивного подхода, в частности метода фреймовой семантики и предложенного нами когнитивно-языкового моделирования с целью упорядочения и системного описания англоязычных терминосистем других разделов медицины.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамова Г.А. Медицинская лексика: основные свойства и тенденции развития: Дис. … д-ра филол. наук: 10.02.01. – Краснодар, 2003. – 312 с.
2. Алексеева Л.М. О метафорической природе термина. – Пермь: Перм. Гос. Ун-т, 1996. – 98 с.
3. Алексеева Л. М., Мишланова С. Л. Метафора в медицинском тексте // На­учно-техническая терминология: Научно-технический реферативный сбор­ник. Вып. 2. – М., 1997. – С. 54 - 62.
4. Алексеева Л.М. Термин и метафора. – Пермь: Перм. Гос. Ун-т, 1998. – 250 с.
5. Алексеева Л.М. Терминопорождение и творчество в науке // Текст: стереотип и творчество. – Пермь: Перм. Гос. Ун-т, 1998. – 134 с.
6. Ананьев Б.Г. Пространственное различение. – Л.: Наука, 1955. – 186 с.
7. Анатомия человека: В двух томах / Под ред.М.Р.Сапина. Т.1 / Э.И.Борзяк, Л.И.Волкова, Е.А.Добровольская и др. – М.: Наука, 1993. – 544 с.
8. Арутюнова Н.Д. Функциональные типы языковой метафоры // Известия АН СССР. Сер. лит и яз. Т.37, 1978. – № 4 – С. 5-12.
9. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – С.5 – 32.
10. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1999. – 896 с.
11. Архангельский В.Н. Краткий очерк истории офтальмологии // Глазные болезни. – М.: Медицина, 1969. – С. 5-15.
12. Афанасьева О. В. Новые подходы к изучению частей речи // Языковая кате­горизация (части речи, словообразование, теория номинации). - М., 1997. – С. 6-10.
13. Ахманова О.С. Предисловие // Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966.- 608 с.
14. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика: Дис. … д-ра

филол. наук: 10.02.19. – Воронеж, 1997. – 330 с.

1. Бабушкин А. П. Объективное и субъективное в категоризации мира // Общие проблемы строения и организации языковых категорий / Материалы науч. конфер. – М., 1998.- С. 28-31.
2. Балашова Л.В. Метафора в диахронии. – Саратов: СГУ, 1998. – 270 с.
3. Баранов А.Н. Очерк содержательной теории метафоры // Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. Русская политическая метафора. – М.: ИРЯ АН СССР, 1991. – С.184-192.
4. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Постулаты когнитивной семантики // Известия РАН. Сер. лит. и яз. – 1997. – Т.56, №1. – С.11-21.
5. Басилая Н.А. Семасиологический анализ бинарных метафорических словосочетаний. – Тбилиси: Изд-во ТГУ, 1971. – 78 с.
6. Беляевская Е.Г. Семантическая структура слова в номинативном и коммуникативном аспектах: Дис… докт. филол. наук: 10.02.04. – М., 1991. – 401 с.
7. Беляевская Е.Г. Принципы когнитивных исследований: проблема моделирования семантики языковых единиц // Когнитивная семантика: Материалы Второй Международной Школы-семинара по когнитивной лингвистике. 11-14 сентября 2000. – Ч.1. – Тамбов, 2000.- C.8-12.
8. Бертова Т.С. К вопросу о языковой категоризации пространства и времени // Когнитивные аспекты языковой категоризации: Сб. научн. трудов. – Рязань: Изд-во РГПУ им. С.А.Есенина, 2000. – С.47-51.
9. Бесекирска Л. Интернациональная лексика в медицинской терминологии русского языка. Дис. … д-ра филол. наук: 10.02.01.- М., 1997.- 265 с.
10. Блэк М. Метафора // Теория метафоры. Ред.-сост. Н.Д.Арутюнова. – М.: Прогресс, 1990. – С.152 -173.
11. Богословский А.И., Рославцев А.В. Физические основы ощущения света и цвета // Многотомное руководство по глазным болезням. Том I. – М.: Медгиз, 1962. - С.348-352.
12. Болдырев Н.Н. От редактора // Когнитивная лингвистика: современное со­стояние и перспективы развития: Материалы Первой международной шко­лы-семинара по когнитивной лингвистике. – Тамбов, 1998.- С. 3 – 4.
13. Болдырев Н.Н. О функционально-семиологическом подходе к анализу язы­ковых единиц // Когнитивная лингвистика: современное состояние и пер­спективы развития: Материалы Первой международной школы-семинара по когнитивной лингвистике. – Тамбов, 1998. - С. 116-119.
14. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамбов. ун-та, 2000. – 123 с.
15. Болдырев Н.Н. Концепт и значение слова // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Научное издание / Под редакцией И.А.Стернина. – Воронежский государственный университет, 2001. – С. 25-36.
16. Бондаренко И.В. Английская терминология мореходства как предмет филологического исследования: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – М., 1992. – 24 с.
17. Бондаренко В.Ю. Англо-американизмы в немецкой медицинской терминологии (на материале кардиологических терминов): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.01. – Тверь, 1994. – 231 с.
18. Борисова О.Г. Омонимия терминов медицинских наук. Дис. … канд. филол. наук: 10.02.01. – Краснодар, 2000. – 168 с.
19. Брудный А.А.Семантика языка и психология человека (о соотношении языка, сознания и действительности). – Фрунзе, 1972.- 234 с.
20. Бучина Г.А. Роль метафоры в структурировании и функционировании лексики ограниченного употребления: На материале военной лексики в русском и английском языках: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.19. – Саратов, 2003. – 281 с.
21. Бушин И.В. Формирование вторичных терминосистем и их специфика. На материале терминологии судебной медицины русского и английского языков: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.19. – Саратов, 1996. – 241 с.
22. Бэкон Ф. Сочинения: В 2-х томах. Т. 1. – М.: Мысль, 1977. – 567 с.
23. Васильева Л.И. Латинский язык. Клиническая терминология. Пособие для студентов и учащихся медицинских институтов и училищ. Серия "Мир медицины". – СПб.: Издательство Лань, 1999. – 128 с.
24. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1996. – 416 с.
25. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Дом бытия языка. В поисках новых путей развития лингвострановедения: Концепция логоэпистемы. – М.: Икар, 2000. – 315 с.
26. Винокур Г.О. О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Труды МИИФЛИ: Сборник статей по языкознанию. – М.: Наука, 1939. – Т.5. – С.3-54.
27. Вит Ю.В. Об истоках медицинской терминологии. // Записки з романо-германської філології: Збірник наукових праць факультету романо-германської філології ОНУ ім. І.І.Мечникова. – Випуск 11.– Одеса, 2002. – С.18-28.
28. Вит Ю.В. Ассоциативные термины в офтальмологической лексике. // Записки з романо-германської філології: Збірник наукових праць факультету романо-германської філології ОНУ ім. І.І.Мечникова. – Випуск 14.– Одесса, 2003. – С.43-51.
29. Вит Ю.В. Описание офтальмологической лексики с позиций фреймовой семантики // Записки з романо-германської філології: Збірник наукових праць факультету романо-германської філології ОНУ ім. І.І.Мечникова. – Випуск 16.– Одеса, 2005. – С.10-21.
30. Вит Ю.В. Терминология и ее место в языке / Матеріали IV Міжнародної науково-практичної конференції з питань методики викладання іноземної мови, пам'яті професора В.Л.Скалкіна. 27-28 січня 2005 р.: Збірник наукових праць / Відп. ред. С.В.Плотницька. – Одеса: Астропринт, 2005. – С.258-263.
31. Вит Ю.В. Концепты пространства в английской офтальмологической

анатомической лексике. // Науковий збірник УжНУ "Сучасні дослідження з іноземної філології". – Випуск 4 , Ужгород, 2006. – C.99-104.

1. Волков В.В., Никитин И.М. Глазная симптоматика в эпонимах. – М.: Медицина, 1973. – 176 с.
2. Володина М.Н. Национальное и интернациональное в процессе терминологической номинации. – М.: Изд-во МГУ, 1993. – 112 с.
3. Володина М.Н. Структурно-когнитивный аспект терминологической номи­нации // "Терминологические чтения РоссТерма.2". Терминоведение. - М., 1995. № 2-3. – С.81 – 82.
4. Володина М.Н. Прагматика термина // "Терминологические чтения РоссТерма.3". Материалы междунар. науч. конф. / Терминоведение. - М., 1996. № 1-3. – С. 46 – 47.
5. Володина М.Н. Теория терминологической номинации. – М.: Изд-во МГУ, 1997. – 180 с.
6. Володина М.Н. Когнитивно-информационная природа термина и терминологическая номинация: Автореф. дис… док. фил. наук: 10.02.19. – М., 1998. – 59 с.
7. Вольфберг Д.М. Особенности медицинской терминологии английского подъязыка детских инфекций. Опыт лексико-семантического моделирования терминосистемы и построения терминологического словаря на идеографической основе: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – 1992. – СПб., 1992.− 211 с.
8. Всеволодова М.В., Владимирский Е.Ю. Способы выражения пространственных отношений в русском языке. – М.: Русский язык, 1982. − 264 с.
9. Вюстер Е. Международная стандартизация языка в технике: Пер. с нем. и обраб. О.О.Богомоловой; под ред. Э.К.Дрезена и др. – Л.-М.: Стандартгиз, 1935. – 302 с.
10. Габечава Н. Б. К вопросу о внеязыковом характере понятийных категорий // Когнитивная лингвистика: современное состояние и перспективы развития / Материалы Первой международной школы-семинара по когнитивной лин­гвистике 4.1. – Тамбов, 1998. – С. 26-27.
11. Гаврилина И.С. Моделирование и когнитивные основания терминосистемы профилактической токсикологии в современном английском языке: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – М., 1998. – 24 с.
12. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология: (На материале французского и русского языков). – М.: Международные отношения, 1977. – 246 с.
13. Гак В.Г. Пространство вне пространства // Логический анализ языка. Языки пространств. – М.: Языки русской культуры, 2000. – С.127 – 134.
14. Гарбовский Н.К. Сопоставительная стилистика профессиональной речи (на материале русского и французского языков). – М.: Высшая школа, 1988. − 271 с.
15. Гачев Г.Д. Европейские образы Пространства и Времени // Культура, Человек и Картина Мира. – М.: Наука, 1987. – С. 198 – 227.
16. Герасимов В.И., Петров В.В. На пути к когнитивной модели языка // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23, - М.: Прогресс, 1988. – С.5-12.
17. Герд А.С. Основы научно-технической лексикографии: (Как работать над терминологическим словарем). – Л.: Изд-во ЛГУ, 1986. – 69 с.
18. Герд А.С. Еще раз о термине в толковом словаре // Современное состояние и генезис развития отечественной лексикографии. – М.: Русский язык, 1988. – С.89-92.
19. Гибсон Д.Ж. Экологический подход к зрительному восприятию: Пер. с англ. / Общ. ред. и вступ. ст. А.Д.Логвиненко. – М.: Наука, 1988. – 464 с.
20. Глезер В.Д. Зрение и мышление. – Л.: Наука, 1985. – 246 с.
21. Гоббс Т. Сочинения: В 2 т. Т.1. – М.: Мысль, 1969. – 621 с.
22. Голованова Е. И. Когнитивная сущность термина // Материалы Первой ме­ждународной школы-семинара по когнитивной лингвистике, 26-30 мая 1998 г. Ч. 2. – Тамбов, 1998. – С. 38 – 41.
23. Головин Б.Н. О некоторых проблемах изучения терминов //Вестник

 МГУ. Филология. – 1972, 3 5. – С.49-59.

1. Головин Б.Н. Роль терминологии в научном и учебном общении // Термин и слово: Предметная отнесенность и функциональность терминов. Межвуз.сб. Горьковского гос. ун-та им. Н.И.Лобачевского. – Горький: ГГУ, 1979. – С. 14-24.
2. Головин Б.Н. Проблема предметной и понятий отнесенности лингвистических терминов // Термины в языке и речи. – Горький: Изд-во ГГУ, 1985. – С.3-13.
3. Головин Б.Н., Кобрин Н.Ю. Лингвистические основы учения о терминах. – М.: Высшая школа. 1987. – 104 с.
4. Гречко В.А. Каким должен быть термин? // Актуальные проблемы лексикологии и словообразования. – Новосибирск: НГУ, 1976. – С.23-27.
5. Гринев С.В.Введение в терминоведение. – М.: Московский лицей, 1992. – 309 с.
6. Гринев С.В. Терминологические аспекты познания // Терминоведение. – М., 1994. № 1. − С. 13-19.
7. Гринев С.В. Введение в терминографию. – М: Московский лицей, 1995. − 161 с.
8. Гринев С.В. Семиотические аспекты терминоведения // Терминоведение. Материалы Международной научной конференции "Терминологические чтения РоссТерма. 4". – М., 1997.№ 1-3. – С. 11-13.
9. Гринев С.В., Ермаков Е.С., Сорокина Э. О некоторых особенностях медицинской терминологии // Медицинская терминология и гуманитарные аспекты образования в медицинском вузе: Тезисы докладов Всероссийской научно-методической конференции.– Самара, СГУ, 1998. − С. 12-17
10. Грушевицкая Т.Г., Садохин А.П. Концепции современного языкознания: Учеб. пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ – ДАНА, 2003. – 670 с.
11. Гусев С.С. Наука и метафора. – Л.: ЛГУ, 1984. − 152 с.
12. Гусев С.С. Упорядоченность научной теории и языковые метафоры // Метафора в языке и тексте. – М., Прогресс,1988. – С.58-64.
13. Гущина Л.Н. Сравнительно-сопоставительный анализ медицинских терминов в области онкологии в русском и английском языках: Автореф. …канд. филол. наук: 10.02.20. – М., 2004. – 24 с.
14. Даниленко В.П. О месте научной терминологии в лексической системе языка // Вопросы языкознания. – 1976. №4. – С.17-29.
15. Даниленко В.П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания.- М.: Наука, 1977. − 246 с.
16. Даниленко В.П. Ономасиологическое направление в истории грамматики // Вопросы языкознания, 1988. № 3. – С. 108-131.
17. Дейк Т.А.ван. Язык. Познание. Коммуникация: Пер. с англ./Сост. В.В.Петрова; Под ред. В.И.Герасимова. – М.: Прогресс, 1989. – 313 с.
18. Демьянков В.З. Когнитивизм, когниция, язык и лингвистическая теория // Язык и структуры представления знаний. – М., 1992. – С.39-78.
19. Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. – 1994. № 4. – С.17-33.
20. Денисов П.Н. Очерки по русской лексикологии и учебной лексикографии. - М.: Изд-во МГУ, 1974. – С.254.
21. Ельцова Л.Ф. Концепты пространства в медицинской терминологии. Дис. … канд. филол. наук: 10.02.19. – Рязань, 2000. – 194 с.
22. Еремкина Г.Г. Сравнительное описание медицинской терминологии, образованной по способу аббревиации (на материале французского и русского языков): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.19. – Одесса, 1991. – 184 с.
23. Заблудовский П.Е., Крючок Г.Р., Кузьмин М.К., Левит М.М. История медицины: Учеб. для студ. мед. ин-тов всех факультетов.– М.: Медицина, 1981. – 352 с.
24. Закалюжний М.М., Андрейчин М.А. Посібник з анатомічної і клінічної

 термінології. – К.: Здоров’я, 1993. – 224 с.

1. Записки по риторике. – М.: Наука, 1991. – 208 с.
2. Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу англійської мови в 80-90 роки ХХ століття.: Дис. ... док. філол. наук: 10.02.04. – Запоріжжя, 1999. – 403 с.
3. Зернова В.К. Архитектоника производящих и производных основ в современном немецком языке (на материале терминологической лексики). – Автореф. … д-ра филол. наук: 10.02.04. – М., 1992. – 60 с.
4. Иванов В.В. Асимметрия мозга и динамика знаковых систем//Избранные труды по семиотике и истории культуры. Т.1. – М.: Школа "Языки русской культуры", 1998. − С.381-602.
5. Иванов В.В. Семантические особенности медицинских терминов (на материале немецкого языка): Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04.- М., 1996. − 176 с.
6. Из истории анатомических терминов // Латинская терминология в медицине: Справ.-учеб. пособие / Г.В.Петрова, В.И.Ермичева. – М.: ООО "Издательство Астрель": ООО "Издательство АСТ", 2002. – С.136-151.
7. Казанцева О.А. Жизнь в пространстве // Аспекты изучения и преподавания родного и иностранного языка: Межвузовский сборник статей. – Мурманск: Изд-во МГПИ, 2001. – С.13-21.
8. Канделаки Т.Л. Семантика и мотивированность терминов. – М.: Наука, 1977. – 168 с.
9. Капанадзе Л. А. О понятиях "термин" и "терминология" // Развитие лексики современного русского языка. - М.: Наука, 1965. − С. 75-85.
10. Карасик В.И. Культурные доминанты в языке // Языковая личность: Культурные концепты. Сб. научн. тр. – Волгоград-Архангельск, 1996. – С.3-16.
11. Кассирер Э. Сила метафоры // Теория метафоры. – М.: Прогресс, 1990. – C.43.
12. Кибрик А.А. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы

 языкознания. – 1994. № 5. – С.126 -139.

1. Кияк Т.Р. Лингвистические аспекты терминоведения: учебное пособие. – Киев, УМКВО, 1989. − 104 с.
2. Кияк Т.Р. Науково-технічний переклад (теоретичні та практичні аспекти) // Іноземна філологія. – 1992. – Вип. 104. – С.141-150.
3. Кияк Т.Р. Проблеми української термінографії. Старі уроки в нових умовах // Вестник Харьковского политехнического университета. 1994. - № 19. – Вип. 1. – С.191 – 198.
4. Климовицкий Я.А. Некоторые методологические вопросы работы над терминологией науки и техники // Современные проблемы термниологии в науке и технике. – М.: Наука, 1969. – С.32-61.
5. Климовицкий Я.А. Термин и обусловленность определения понятия в системе // Проблематика определений терминов в словарях разных типов. – Л.: Наука. 1976. – С.107-114.
6. Клобуков Е.В. Части речи в контексте когнитивной лингвистики // Вестник Моск. ун-та. – Сер. 9. Филология. – 1999. № 1. – С.138 -145.
7. Кобозева И.М. К формальной репрезентации метафор в рамках когнитивного подхода. // Труды межд. семинара Диалог'2002 "Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии". – М.: Наука, 2002. – С.188-194.
8. Кобрин Р.Ю., Головин Б.Н. Лингвистические основы учения о терминах. – М.: Высшая школа, 1987. – 104 с.
9. Кожанова Е.А. Лингвистические особенности терминологии нетрадиционной медицины английского языка. На материале фитотерапии: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – М., 2001. − 182 с.
10. Кожин А.Н. Лексико-семантические средства составных наименований (на материале военной лексики русского языка): Автореф. дис. … канд. филол. наук. : 10.02.19.– М., 1967. – 29 с.
11. Комарова З.И. О сущности термина //Термин и слово. – Горький: ГГУ, 1979. – С. 3-13.
12. Корсакова Н.И. Синонимы-существительные в анатомической терминологии // Медицинская терминология и гуманитарные аспекты образования в медицинском вузе / Тезисы докладов Всероссийской научно-методической конференции. – Самара, 1998. – С.98-100.
13. Косова М.В. Терминологическая номинация как средство языковой категоризации знаний о мире // Когнитивная семантика: Материалы Второй Международной школы-семинара по когнитивной лингвистике. 11-14 сентября 2000. – Ч.1. – Тамбов, 2000. – С.34-39.
14. Котелова Н.З. К вопросу о специфике термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. – М.: Наука, 1970. – С.122-127.
15. Котелова Н.З. Семантическая характеристика терминов в словарях // Проблематика определений терминов в словарях разных типов. – Л.: Наука, 1976. – С.30-45.
16. Кравченко А.В. Язык и восприятие: Когнитивные аспекты языковой категоризации. – Иркутск, Изд-во Иркутского ун-та, 2004. – 206 с.
17. Крыжановская А.В. Сопоставительное исследование терминологии современных русского и украинского языков. – К., Наукова думка, 1985. – 204 с.
18. Крыжановская А.В., Симоненко Л.А. Актуальные проблемы упорядочения научной терминологии. – К.: Наукова думка, 1987. – 162 с.
19. Кубрякова Е.С. Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука // Вопросы языкознания. – 1994. № 4. – С.34 -47.
20. Кубрякова Е. С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа) // Язык и наука конца 20 века. - М.: Изд-во МГУ, 1995. – С. 144-238.
21. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М.: Институт языкознания РАН, 1997.– 331 с.
22. Кубрякова Е.С. Язык пространства и пространство языка (к постановке

 проблемы) // Изв. АН. Сер. лит.и яз. – 1997. – Т.56, № 3. – С.22-31.

1. Кубрякова Е.С. Семантика в когнитивной лингвистике (о концепте контейнера и формах его объективации в языке) // Изв.Ан. Сер. лит. и яз. – 1999.–Т.58, № 5-6. − С.3-12.
2. Кубрякова Е.С. О понятиях места, предмета и пространства // Логический анализ языка. Языки пространств. – М.: Языки рус. культуры, 2000. – С.84-92.
3. Кулиев Г.Г. Метафора и научное познание. – Баку: Элм, 1987. – 157 с.
4. Кутина Л.Л. Формирование языка русской науки (Терминология математики, астрономии, географии в первой трети XVIII в.). – М.-Л.: Наука, 1964. – 219 с.
5. Кутина Л.Л. Языковые процессы, возникающие при становлении научных терминологических систем // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. Сб. ст. Отв. ред. С.Г.Бархударов. – М.: Наука, 1970. – С.82-94.
6. Лакофф Дж. Мышление в зеркале классификаторов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С.12-51.
7. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры. Ред.-сост. Н.Д.Арутюнова. – М.: Прогресс, 1990. – С.387 – 415.
8. Лангакер Р.В. Модель, основанная на языковом употреблении // Вест. Моск. ун-та. – Сер. 9. Филология. – 1997. № 4. – С.160-174.
9. Лейчик В.М. Место терминологии в системе современных наук (к поста­новке вопроса) // Научно-техническая терминология. Сер. 1. – 1969. № 8. – С. 5-8.
10. Лейчик В.М. Номенклатура – промежуточное звено между терминами и собственными именами // Вопросы терминологии и лингвистической статистики: Сб. ст. – Воронеж, 1974. – С.13-24.
11. Лейчик В.М. Оптимальная длина термина и оптимальная структура термина // Вопросы языкознания. – 1981. - № 2. – С.68 – 75.
12. Лейчик В.М. Предмет, методы и структура терминоведения: Автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19 / Институт языкознания АН СССР. – М., 1989. – 47 с.
13. Лейчик Ю.И. Особенности терминологии общественных наук и сферы ее использования // Язык и стиль научного изложения. – М.: Наука, 1983. – С. 78-86.
14. Лейчик Ю.И. О языковом субстрате термина // Вопросы языкознания. – 1986. №5. – С.87-97.
15. Лемов А.В. Система, структура и функционирование научного термина (на материале русской лингвистической терминологии). Дис. … д-ра филол. наук: 10.02.01. – Саранск, 2000. – 359 с.
16. ЛеПор Э. В каких отношениях неудовлетворительна теоретико-модельная семантика // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XVIII. Логический анализ естественного знака языка. – М.: Прогресс, 1986. – С.75-79.
17. Литвиненко Н.П., Місник Н.В. Медичний термін у лінгвістичному аспекті.- К.: Здоров'я, 2001. – 170 с.
18. Литвиненко Н.П., Місник Н.В. Українська медична термінологія у фаховій мові лікаря.- К.: Книга Плюс, 2001. – 174 с.
19. Лосев А.Ф. Бытие. Имя. Космос. – М.: Мысль: Рос. открытый ун-т, 1993. – 958 c.
20. Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии: Вопросы теории и методики. – М.: Изд. АН СССР, 1961.-158 с.
21. Лотте Д.С. Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминоэлементов / Отв. ред. Т.Д.Канделаки, С.В.Гринев. – М.: Наука, 1982. – 149 с.
22. Ляпин С.Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты. Научн. труды Центрконцепта. – Архангельск: Изд-во Помор. ун-та. – 1997. Выпуск 1. – С.11-35.
23. Магильницкий С.Г. Краткий очерк истории зарубежной офтальмологии. // Многотомное руководство по глазным болезням. Том I. В двух книгах. История офтальмологии. Анатомия и физиология органа зрения. Оптическая система глаза и рефракция. Книга 1. – М.: Медгиз, 1962. – С.14-26.
24. МакКормак Э. Когнитивная теория метафоры // Теория метафоры. Ред.-сост. Н.Д.Арутюнова. – М.: Прогресс, 1990. – С. 358 – 386.
25. Макшанцева Е.А. Специфика оценочного компонента в структуре значения юридического термина: Автореф. дис. … канд. филол. наук: 10.02.19 – Саратов, 2001. – 24 с.
26. Манерко Л.А. Предмет в пространстве через сложноструктурную единицу номинации // Номинация и дискурс. – Рязань: Изд-во РГУ, 1999. – С. 95 – 101.
27. Манерко Л.А. Язык современной техники: ядро и периферия. – Рязань: Изд-во РГУ, 2000.- 140 с.
28. Манерко Л.А. Новая методика исследования категоризации в лингвистике. – Вестник МГУ. Сер. 9. Филология. – 2000, № 2. – С.39-51.
29. Марчук А.С. Основы терминографии: Метод. пособ. – М.: Изд-во МГУ, 1992.- 76 с.
30. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие. – Минск.: ТетраСистемс, 2004. – 256 с.
31. Медицина в памятниках латинской и греческой литературы /Тексты и комментарии / Под общ. ред. Ю.Ф.Шульца. – М.: Медгиз, 1966. – 271 с.
32. Метафора в языке и тексте / В.Н.Телия, В.Г.Гак, А.М.Шахнарович, Е.О.Опарина, В.В.Петров и др. – М.: Наука, 1988. – 176 с.
33. Мещеряков В. П. Когнитивная лингвистика: терминологическо-понятийная структура языка / Материалы Первой международной школы-семинара по когнитивной лингвистике. В 2 ч. Ч.1.- Тамбов, 1998. – С. 22 – 24.
34. Минский М. Фреймы для представления знаний.- М.: Энергия, 1979. –

 151 с. <http://www.myai.narod.ru/Minsky/main.htm>

1. Минский М. Остроумие и логика когнитивного бессознательного // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. – М.: Прогресс, 1988. - С.281-309.
2. Мишланова С.Л. Метафора в медицинском тексте: Дис. канд. филол. наук: 10.02.19. – Пермь, 1998. – 166 с.
3. Мишланова С.Л. Термин в медицинском дискурсе (образование, функционирование, развитие): Автореф. дис. … доктора фил. наук: 10.02.19. – М., 2003. – 39 с.
4. Моисеев А.И. К определению термина // Семиотические проблемы языков науки, терминологии и информатики. Научный симпозиум. Ч. 2. – М.: МГУ, 1971. – С.336-338.
5. Мостепаненко М.В. Философия и физическая теория. Физическая картина мира и проблема происхождения и развития физических теорий. – Л.: Наука, 1969. – 239 с.
6. Мультановский М.П. История медицины: Учеб. для мед. ин-тов. – М.: Медицина, 1967. – 272 с.
7. Никитин М.В. Лексическое значение в слове и словосочетании. – Владимир, 1974. – 175 с.
8. Новик И.Б. О моделировании сложных систем (философский очерк). – М.: Мысль, 1965. – 335 с.
9. Новик И.Б. Философские вопросы моделирования психики. – М.: Наука, 1969. – 174 с.
10. Новодранова В.Ф. Когнитивные аспекты терминологии // Материалы Первой международной школы-семинара по когнитивной лингвистике. В 2 ч. Ч.1. – Тамбов, 1998. – С.13-15.
11. Новодранова В.Ф. Современные направления терминологических ис­следований // Медицинская терминология и гуманитарные аспекты образо­вания в медицинском вузе. Тезисы докладов Всероссийской научно-методической конференции. – Самара, 1998. – С. 17-18.
12. Новодранова В.Ф. Когнитивные науки и терминология // Научно-техническая терминология. Научно-техн. рефер. сб., Вып. 2. – М., 2000 – С.68-70.
13. Новодранова В.Ф., Алексеева Н.И. Формирование теории научной метафоры и метафорических номинаций в медицинской терминологии // Традиционные проблемы языкознания в свете новых парадигм знания. – М., 2000. – С.82 – 88.
14. Нухов С.М. О когнитивных исследованиях метафоры // Теория поля в современном языкознании. Материалы научно-теоретического семинара. – Уфа, 1999. – С.34-35.
15. Омельченко Л.Ф., Максимчук Н.М., Онищенко І.А. Семантична структура англійських композитних дериватів //Вісник ХНУ, № 725. – Харків, 2006. – С.77-81.
16. Орлова А.С. Медицинская лексика современного английского языка в научном и художественном тексте. – Дис. …канд. филол. наук. – Челябинск, 1989. – 164 с.
17. Ортега-и-Гассет Х. Две великие метафоры // Теория метафоры. Ред.-сост. Н.Д.Арутюнова. – М.: Прогресс, 1990. – С. 68 – 81.
18. Островерхов Г.Е., Лубоцкий Д.Н., Бомаш Ю.М.Оперативная хирургия и топографическая анатомия. – М., 1997. – 980 с.
19. Офтальмологический журнал. № 1(372), 2000. – Одесса: ООО "Фосфен". – 80 с.
20. Панасенко Н.И. Когнитивно-ономасиологическое исследование лексики. Опыт сопоставительного анализа названий лекарственных растений: Дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19. – М., 2000.- 597 c.
21. Панкрац Ю.Г. Пропозициональные структуры и их роль в формировании языковых единиц разных уровней /на материале сложноструктурированных глаголов современного английского языка: Дис. … доктора филол. наук: 10.02.04. – М., 1992. – 333 с.
22. Панкрац Ю.Г. Когнитивный подход к языку и лингвистическая теория

// Лингвистика на исходе XX века: итоги и перспективы: Тезисы международ­ной конференции. Т. II.- М., 1995.- С. 403.

1. Панова Л.Г. "Мир", "пространство", "время" в поэзии Осипа Мандельштама. – К.: Языки славянской культуры, 2003. – 808 с.
2. Парнюк М.А., Причепий Е.Н., Огородник И.В. и др. Пространство и время. – К.: Наукова думка, 1984. – 295 с.
3. Паршин П.Б. Теоретические перевороты и методологический мятеж в лингвистике XX века // Вопросы языкознания. – 1996. № 2. – С.12-42.
4. Петров В.В. Научная метафора: природа и механизм функционирования. // Философские основания научной теории. – Новосибирск: Наука, Сибирское отделение, 1985. – С.169-185.
5. Петров В.В. Метафора: от семантических представлений к когнитивному анализу // Вопросы языкознания. – 1990. № 3. – С.135-146.
6. Пешкова К.Ю. Функционирование медицинской терминологии: семантика, синтактика. На материале русско-французской диагностики нервных болезней: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.19. – Н.Новгород, 1995. – 246 с.
7. Пиирайнен Е. "Область метафизического отображения" – метафора – метафорическая модель (на материале фразеологии западно-мюнстерландского диалекта // Вопросы языкознания.- 1997. № 4. – С.92-100.
8. Позднякова Е.М. Категория имени деятеля и пути ее синхронного развития в когнитивном и номинативном аспекте: (на материале английского языка). Дис … докт. филол. наук: 10.02.04 – М., 1999. – 285 с.
9. Полюжин М.М. Функціональний і когнітивний аспект англійського словотворення. – Ужгород: Закарпаття, 1999. – 240 с.
10. Полюжин М.М. Когніція як спеціальний тип набувань та переробки інформації // Проблеми романо-германської філології. – Ужгород: Видавництво "Мистецька лінія", 2001. – С.3-8.
11. Попова З.Д., Стернин И.А. Понятие "концепт" в лингвистических исследования. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1999. – 30 с.
12. Попова З.Д. Из истории когнитивного анализа в лингвистике // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Научное издание /Под редакцией И.А.Стернина. – Воронежский государственный унверситет, 2001. – С.7-17.
13. Потебня А.А. Мысль и язык: Собрание трудов. – М.: Лабиринт, 1999. – 269 с.
14. Прохорова В.Н. Об эмоциональности термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. – М.: Наука, 1970.- С.153-159.
15. Прохорова В.Н. Русская терминология (Лексико-семантическое словообразование). – М.: Изд-во МГУ, 1996. – 125 с.
16. Прохорова В.Н. Лексико-семантическое образование русской терминологии: Автореф. дис. … д-ра филол. наук: 10.02.19. – М., 1983. – 32 с.
17. Прохорова С.М. Концептуализация динамического мира // Когнитивная лингвистика конца ХХ века: Материалы международной научной конференции. – Минск, 1997. – ч. I. – С.75-81.
18. Рамишвили Г.В., Гулыш А.В. От сравнительной антропологии к сравнительной лингвистике // Гумбольдт В. фон. Язык и философия культуры. – М.: Прогресс, 1985. – С. 3-8.
19. Рахилина Е.В. О тенденциях в развитии когнитивной семантики // Изв. АН. Серия лит. и яз. – 2000. – Т.59, № 3. – С.3-15.
20. Рахилина Е.В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость – М.: Наука, 2000. – 246 с.
21. Реформатский А.А. Что такое термин и терминология? // Вопросы терминологии / Материалы Всесоюзного терминологического совещания/. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С.46-54.
22. Реформатский А.А. Термин как член лексической системы языка //

 Проблемы структурной лингвистики /под ред. С.К.Шаумян. – М.: Наука, 1968, -С.103-126.

1. Реформатский А.А. Мысли о терминологии // Современные проблемы русской терминологии: Сб. ст. – М.: Наука, 1986. – С. 163 – 198.
2. Рикер П. Метафорический процесс как познание, воображение и ощущение // Теория метафоры. Ред.-сост. Н.Д.Арутюнова. – М.: Прогресс, 1990. – С. 416 – 434.
3. Рогач Л.В. Когнітивний аспект семантики лінгвістичної термінології// Записки з романо-германської філології: Збірник наукових праць факультету романо-германської філології ОДУ. – Випуск 5. – Одеса: Лат стар, 1999. – С.151 – 158.
4. Рудинская Л.С. Современные тенденции развития гематологической терминологии. На материале англ. яз.: Дис. канд. филол. наук: 10.02.19. – 1997. – 188 с.
5. Салмина Л.М. Когнитивная функция языка // II Международные Бодуэновские чтения: Казанская лингвистическая школа: традиции и современность (Казань, 11-13 декабря 2003 г.): Труды и материалы: В 2 т./ Под общ. ред. К.Р.Галиуллина, Г.А.Николаева. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2003. – Т.1. – С.68-70.
6. Самбурова Г.Г. Круг идей проблемы определения понятий как теоретиче­ских аспектов научной терминологии // Научно-техническая терминология: Научно-техн. рефер. сб.. – Вып. 2. – М., 2000. – С. 104 – 114.
7. Самусев Р.П., Н.И.Гончаров. Эпонимы в морфологии. М.: Медицина, 1989. – 352 с.
8. Селіванова О.О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). – К.: Видавництво Українського фітосоціологічного центру, 1999. – 148 с.
9. Селиванова Е.А. Когнитивная ономасиология. – К.: Изд-во украинского фитосоциологического центра, 2000. – 248 с.
10. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации. – К.: ЦУЛ, "Фитосоциоцентр", 2002. – 336 с.
11. Сёрль Дж. Метафора // Теория метафоры. Ред. сост. Н.Д.Арутюнова. – М.: Прогресс, 1990. – С.307-341.
12. Сёрль Дж., Вандервекен Д. Основные понятия исчисления речевых актов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XVIII. Логический анализ естественного знака языка. – М.: Прогресс, 1986. – С.242-264.
13. Скляревская Г.Н. Метафора в системе языка. – СПб: Наука, 1993. – 152 с.
14. Скороходько Е.Ф. Сучасна англійська термінологія. Навчальний посібник. – К.: УІЛМ, 2002. – 76 с.
15. Скороходько Е.Ф. Термін у науковому тексті (до створення терміноцентричної теорії наукового дискурсу). – К.: Логос, 2006. – 99 с.
16. Солсо Р.Л. Когнитивная психология. – СПб, 2006. – 600 с.
17. Степанов Ю.С. В трехмерном пространстве языка: Семиотические проблемы лингвистики, философии, искусства.- М.: Наука, 1985. – 335 с.
18. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры: Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Академический проект, 2001. – 990 с.
19. Степанов Ю.С. "Интертекст", "Интернет", "интерсубъект" (к основаниям сравнительной концептологии) // Изв. АН. Сер. лит. и яз. – 2001. – Т.60, №1. – С.3-11.
20. Стернин И.А. Может ли лингвист моделировать структуру концепта? // Когнитивная семантика: Материалы Второй Международной Школы-семинара по когнитивной лингвистике. 11-14 сентября 2000. Ч.2.- Тамбов, 2000.
21. Стернин И.А. Социальные факторы развитие современного русского языка // Теоретическая и прикладная лингвистика. Вып. 2. Язык и социальная среда. – Воронеж: Изд-во ВГТУ, 2000.- С. 4-16.
22. Стернин И.А.Методика исследования структуры концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Научное издание.

 – Воронежский государственный университет, 2001.- С.58-65.

1. Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В. Общая терминология. – М.: Наука, 1989. – 246 с.
2. Сухов Н.К. Об основных направлениях терминологической работы в технике // Вопросы терминологии. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С.71-88.
3. Табанакова В.Д. Идеографическое описание научной терминологии в специальных словарях: Автореф. дис. … док. филол. наук: 10.02.19. – СПб, 2001.-45 c.
4. Талми Л. Отношение грамматики к познанию // Вестник Моск. ун-та. – Сер. 9. Филология. – 1999. № 1. – С.91-115.
5. Татаринов В.А. История отечественного терминоведения: В 3 т. Т.2. Направления и методы терминологических исследований: Очерк и хрестоматия. Кн. 1. – М.: Наука, 1995.- 311 с.
6. Татаринов В.А. Теория терминоведения: В 3 т. Т.1 . Теория термина: Ис­тория и современное состояние. – М.: Московский лицей, 1996.- 311с.
7. Татаринова Л.А. Структурно-семантический анализ офтальмологической терминологии в английской научной литературе. – Дис. …канд. филол. наук: 10.02.04. – Астрахань, 1985. – 149 с.
8. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 143 с.
9. Телия В.Н. Метафора как модель смыслопроизводства и ее экспрессивно-оценочная функция // Метафора в языке и тексте. – М.: Наука, 1988. – С.26-51.
10. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингво-культурологический аспекты. – М.: Школа "Языки рус. культуры", 1996. – 288 с.
11. Толикина Е.Н. Некоторые лингвистические проблемы изучения термина //Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. – М.: Наука, 1970. - С.53-67.
12. Топоров В.Н. Пространство и текст // Текст: семантика и структура. – М.: Наука, 1983. – С.227 – 284.
13. Тронский И.М. Вопросы языкового развития в античном обществе. – Л.: Наука, Ленинградское отделение, 1973. – 207 с.
14. Урубкова Л.М. Роль метафоры в концептуализации // Когнитивная семантика: Материалы второй международной школы-семинара. Ч.2. – Тамбов, 2000. – С.137 – 139.
15. Фетисов А.Ю. Терминологизация содержания метафоры в научном тексте: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – СПб, 2000. – 153 с.
16. Филимонова Г.И. Развитие медицинской лексики и становление фармацевтической терминологии. На материале истории английского языка: Дис. … канд. филол. наук: 10.02.04. – М., 1995. – 139 с.
17. Филлмор Ч. Основные проблемы лексической семантики// Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XII. Прикладная лингвистика. – М.: Радуга, 1983. – С.74-122.
18. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С.52-92.
19. Флоренский П.А. Термин // Татаринов В. А. История отечественного тер­миноведения. Классики терминоведения: Очерк и хрестоматия. – М., 1994.- С. 359-400.
20. Фрумкина Р.М. "Теория среднего уровня" в современной лингвистике // Вопросы языкознания. – 1996. № 2.- С.55-67.
21. Харитончик З.А. Способы концептуальной организации знаний в лексике языка // Язык и структуры представления знаний. – М.: Изд-во МГУ, 1992. – С. 98 – 123.
22. Харитончик З.А. Категоризация и дифференциальные признаки // Общие проблемы строения и организации языковых категорий (грамматические, словообразовательные, лексические и текстовые категории). Материалы на­учной конференции 23 – 25 апреля 1998 года.-

 М., 1998. – С. 150 -155.

1. Хаютин А.Д. Термин, терминология, номенклатура /А.Д.Хаютин: Учеб. пособ. – Самарканд: Восход, 1972. – 120 с.
2. Цельс Авл Корнеллий. О медицине. Пер. с лат../ Под редакцией дейст. чл. АМН СССР В.Н.Терновского и Ю.Ф.Шульца. – М.: Медгиз, 1959. – 407 с.
3. Ченки А. Современные когнитивные подходы к семантике: сходства и различия в теориях и целях // Вопросы языкознания. – 1996. № 2. – С. 68-78.
4. Чернова Е.В. Некоторые особенности функционирования общенаучной лексики в медицинской литературе. – М.: Наука, 1996. – 176 с.
5. Чернявский М.Н. Заключительная статья // Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х томах. Около 60 000 терминов. /Гл. ред. Б.В.Петровский. Т.3. – М.: Советская энциклопедия, 1982. – С.410-425.
6. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учеб. для студ.. – М.: Медицина, 1997. – 336 с.
7. Чикин С.Я. Врачи-философы. – М.: Медицина, 1990. – 383 с.
8. Шамне Н.Л. Семантика глаголов движения и их эквивалентов в лингвокультурологическом освещении. – Волгоград: Изд-во "Дело", 2000. – С.21-96.
9. Шелов С.Д. О языковой природе термина /Научно-техническая информация, 1982. Сер. 2. № 9. – С.1-6.
10. Шелов С.Д. Определение терминов и понятийная структура терминоло­гии. – СПб: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 1998. – 234с.
11. Шенк Р. Обработка концептуальной информации. – М.: Энергия, 1980. – 361 с.
12. Шепкалова В.М. Анатомия и гистология глаза. // Многотомное руководство по глазным болезням. Том I. В двух книгах. История офтальмологии. Анатомия и физиология органа зрения. Оптическая система глаза и рефракция. Книга 1. – М.: Медгиз, 1962 – С.137-236.
13. Шубов Я.И. О некоторых особенностях словообразования в русской медицинской терминологии // Словарь–справочник по медицинской терминологии. Под ред. И.П.Лидова. – М.: Сов. энциклопедия.1973 – С.5-29.
14. Яковлева Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира. – М.: Прогресс, 1994.
15. Adler's Physiology of the Eye. Clinical Application / Ed. Hart W.M. – 9-th ed. – 1995. – 888 p.
16. Ames, C. Competitive, cooperative, and individual goal structures: A cognitive-motivational analysis // R.Ames & C.Ames (Eds.). Research on motivation in education. Vol. 1: Student Motivation. Greenwich, CT: Academic Press, 1984. – pp. 177-208.
17. Archive of Ophthalmology. – American Medical Association. – Volume 119, Number 7. July 2001. – P.941-1100.
18. Bach-y-Rita P., Collin C.C., Hyde J.E. The Control of Eye Movements. – 5th edition. – New York: Academic Press, 1971. – 378 p.
19. Barcelona A. The cognitive theory of metaphor and metonymy // Metaphor and Metonymy at the Crossroads. A cognitive perspective. – Berlin – New York: Monton de Gruyter, 2000. – p. 1-31.
20. Blodi Frederick C. Historical Introduction: Development of our understanding of the anatomy of the eye. // Basic and Clinical Science Course. Section 2. Fundamentals and Principles of Ophthalmology. – American Academy of Ophthalmology. – p.22-23.
21. Blodi Frederick C. Historical Introduction: Military Ophthalmia. // Basic and Clinical Science Course. Section 8. External Disease and Cornea. – American Academy of Ophthalmology. – p.21-23.
22. Chandler D. Schema theory and the interpretation of television programmes,1997.

[http://www.aber.ac.uk/media/Modules/TF33120/schematv.html](http://|www.aber.ac.uk/media/Modules/TF33120/schematv.html)

1. Clausner, T.C. & Croft, W. Domains and image schemas // Cognitive Linguistics. – 1999. – No 10-1. – P.1-8.
2. Ellis H.C., Hunt R.R. Fundamentals of Cognitive Psychology. – Madison (Wise), 1993. – 238 p.
3. Elder S., Perkins E.S. System of Ophthalmology. Vol. I-XV. – London: Henry Kimpton, 1966.
4. Fauconnie G. Mental spaces: aspects of meaning construction in natural languages. – Cambridge, Mass.: MIT Press, 1985. – 185 p.
5. Fillmore Ch. The case for case. Universals in linguistic theory. – L, 1968. – p.3-88.
6. Fillmore Ch. Frame semantics // Linguistics in the morning calm: Selected papers from the SICOL – 1981. – Seoul: Hanship, 1982. – P. 111 – 137.
7. Fillmore Ch. Frames and the Semantics of Understanding // Qudemi di Semantica. – 1985. – V.6., No. 2. – p. 222-254.
8. Goldstein I.P., Roberts R.B. NUDGE, a knowledge-based scheduling program // Frame conceptions and text understanding. – B.; N.Y.: Gruyter, 1980. – P.26-45.
9. Haskell R.E. Phenomenology of Metaphor: a praxis study into metaphor and its cognitive movement // Cognition and symbolic structures: the psychology of metaphoric transformation. Ed. by R.E.Haskell. – Norwood. – N.Y.: Ablex, 1987. – P.257-292.
10. Hayes P.J. The logic of frames // Frame conceptions and text understanding. – B., N.Y.: Gruyter, 1980. – P. 46 – 61.
11. Jackendoff R. Semantics and Cognition. Cambridge, Mass.: The MIT Press, 1995. – 315 p.
12. Lakoff G., Johnson M. Metaphors we live by. – Chicago: University of Chicago Press, 1980. – 242 p.
13. Langacker R. Foundations of cognitive grammar. Vol. I: Theoretical prerequisites. – Stanford: Stanford University Press, 1987. – 516 p.
14. Livingstone M.S., Hubel D.H. Segregation of form, color, movement, depth: anatomy, physiology, perception // Science. – 1988. Vol. 240. – P.740-749.
15. Minsky M.A. A framework for representing knowledge // The psychology of computer vision. Ed. P.H.Winston. New York: McGraw Hill, 1975. – P.211-277.
16. Naumann G.O.H., Apple D.J. Pathology of the Eye. – Springer-Verlag, 1997. - 734 p.
17. Ophthalmology.- American Academy of Ophthalmology. Volume 108, Number 2, February 1002. – P.14A-15A.
18. Piaget, J., & Inhelder, B. The psychology of the child. – New York: Basic Books, 1969. – 273 p.
19. Ricoeur P. The Metaphorical Process as Cognition, Imagination, and Feeling // On Metaphor: Essays based on a simposium "Metaphor: the conceptual leap", in Febr. 1978 / Ed. by Sheldon Sacks. – Chicago; London: Chicago Press, 1978. – P.141-175.
20. Rosch, E. Natural categories // Cognitive psychology, 1973. – V.3. – No 4. – P.328-350.
21. Talmy L. The relation of grammar to cognition // Topics in cognitive linguis­tics / Ed. by Rudzka-Ostin B. Amsterdam; Philadelphia, 1988. P. 162 – 205.
22. Terminology: Theory and Method /Ed. by O.Akhmanova and G.Agapova. – M.: MGU, 1974. – 205 p.
23. Thagard P. Cognitive science. – 1996, 2002 // Stanford Encyclopedia of Philosophy. – <http://plato>.stanford.edu/entries/cognitive-science/
24. Thompson H.Stanley. Historical Introduction: A Brief History of Neuro-Ophthalmology. // Basic and Clinical Science Course. Section 8. Neuro-Ophthalmology. – American Academy of Ophthalmology. – p.15 – 22.
25. Turner M., Fauconnier G. A Mechanism of Creativity // Poetics Today. – B.: N.Y.: Mouton de Gruyter, 1997. – P.175-193.
26. Ungerer F., Schmid H.G. An Introduction to Cognitive Linguistics. – London, New York: Longman. – 1996. – 306 p.
27. Wierbicka A. Lexicography and Conceptual Analysis. – Karome Publishers, Ann Arbor, 1985. – 368 p.
28. Wierbicka A. Lingua mentalis: The Semantics of natural language. – Sydney: Academic Press, 1980. – 331 p.

СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (адаптированный перевод 26-го издания Стедмана): гл. ред.А.Г.Чучалин, научн. ред. Э.Г.Улумбеков, О.К.Поздеев. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 717 с.
2. Консультативно-справочная и экспертно-диагностическая программа "Офтальмологические синдромы (в эпонимах)" (CD версия)
3. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С.Кубрякова, В.З.Демьянков, Ю.Г.Панкрац, Л.Г.Лузина / Под общ. ред. Е.С.Кубряковой. – М.: Изд-во МГУ им. М.В. Ломоносова, 1996. – 248 с.
4. Краткая философская энциклопедия. – М.: Прогресс-Энциклопедия, 1994. – 450 с.
5. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
6. Международная гистологическая номенклатура. Под общей редакцией проф. Ю.Н.Копаева.- М.: "Медицина", 1973. – 96 с.
7. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. \_ Полтава: Довкілля-К, 2006. – 716 с.
8. Словообразование: Справочник по английскому языку. / А.Кейпл, Л.Хислип, М.Майер, Д.Уильямсон; Пер. с англ. В.Ф.Карпушенко. – М.: ООО "Издательство Астрель": ООО "Издательство АСТ", 2003. – 368 с.
9. Справочник по офтальмологии. Под ред. Э.С.Аветистова. – М.:

 Медицина, 1978. – 376 с.

1. Философский энциклопедический словарь / Редкол.:С.С.Аверицев, Э.А.Араб-Оглы, Л.Ф.Ильичев и др. – 2-е изд. – М.:Сов.энциклопедия, 1989. – 815 с.
2. Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х томах. Около 60 000 терминов. /Гл. ред. Б.В.Петровский. – М.: Советская энциклопедия, 1982.
3. Albert & Jakobiec. Principles and Practice of Ophthalmology. – W.B.Saunders Co.. Electronic Designs by Media Solutions Corporation. – 1995.
4. Concise colour medical dictionary. – Oxford University Press, 1996. – 719 p.
5. Dorland’s illustrated medical dictionary. / Ed 28. – London, W.B. Saunders Comp., 1994. – 1940 p.
6. Duke-Elder S., Perkins T.S. System of Ophthalmology. Vol. I-XV. – London: Henry Kimpton, 1966.
7. Duane's Ophthalmology. 1996 CD-ROM Edition. – 1995 Lippincott-Rave
8. New Webster's Dictionary of the English Language. – Surjeet publications. Delhi. - 1824 p.

АНАЛИЗИРУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Basic and Clinical Science Course. 1994 – 1995. Sections 1 – 12. – American Academy of Ophthalmology. – 1995.

***Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке:*** [***http://www.mydisser.com/search.html***](http://www.mydisser.com/search.html)